

DE – DATENSCHUTZ***MEINUNGSUMFRAGE	IT – PRIVACY***SONDAGGIO D'OPINIONE
Datenschutzinformation lt. Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018)	Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore (D.lgs. 196/2003, come modificato dal D.lgs. 101/2018)
Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und über Ihre Rechte.	Con la presente La informiamo sul trattamento dei Suoi dati personali ed i Suoi diritti.
NAME UND KONTAKTDATEN DES FÜR DIE VERARBEITUNG VERANTWORTLICHEN	NOME E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE DEL TRATTAMENTO
Südtiroler Imkerbund Galvanistraße 38, 39100 Bozen (BZ) Gesetzlicher Vertreter: Engelbert Pohl MwSt.Nr.: 02721190219 Email: info@suedtirolerimker.it; Tel.: 0471 063990 Für Fragen zum Thema Datenschutz oder die Ausübung Ihrer Rechte, kontaktieren Sie uns bitte via Email. Ein Datenschutzbeauftragter (DPO) ist für unsere Tätigkeit nicht vorgesehen.	Associazione Apicoltori Sudtirolesi Via Galvani 38, 39100 Bolzano (BZ) Legale Rappresentante: Engelbert Pohl Part. IVA: 02721190219 email: info@suedtirolerimker.it; tel.: 0471 063990 Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Suoi dati personali o per l'esercizio dei Suoi diritti siete pregati di volerci contattare tramite email. Non è prevista la nomina di un responsabile per la protezione dei dati personali (DPO) per la nostra attività.
FOLGEN EINER NICHT-BEREITSTELLUNG	CONSEGUENZE DI UNA MANCATÀ MESSA A DISPOSIZIONE
Es besteht keine gesetzliche Pflicht zur Teilnahme an der Meinungsumfrage. Sollten Sie allerdings an der Meinungsumfrage teilnehmen wollen, ist es erforderlich Daten zur Verfügung zu stellen.	Non esiste alcun obbligo legale di partecipazione al sondaggio d'opinione. Se, però, Lei intende partecipare al sondaggio, è necessario mettere a disposizione dati.
ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG	FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO
Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten zur Durchführung der Meinungsumfrage. Dabei handelt es sich insbesondere um Daten wie Name, E-Mail, Telefonnummer. Die bei der Meinungsumfrage erhobenen Informationen werden in anonymisierter Form verarbeitet. Art. 6, Abs. 1, Buchstabe b) DSGVO (Vertragserfüllung oder vorvertragliche Maßnahmen) ist unsere Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten.	Noi trattiamo i Suoi dati personali per effettuare il sondaggio d'opinione. Trattiamo soprattutto dati riguardo a nome, email, numero di telefono. Le informazioni raccolte tramite il sondaggio vengono elaborate in modo anonimo. La base giuridica del trattamento costituisce l'art. 6, comma 1, lettera b) GDPR (esecuzione di un contratto o misure precontrattuali).
KATEGORIEN VON EMPFÄNGERN	CATEGORIE DI DESTINATARI
Für die Durchführung der Meinungsumfrage werden Ihre personenbezogenen Daten an Auftragsverarbeiter (z. Bsp. Meinungsforschungsinstitute) weitergegeben, welche vertraglich zur Einhaltung der italienischen bzw. europäischen Datenschutzgesetze verpflichtet sind.	Per poter effettuare il sondaggio d'opinione i Suoi dati vengono inoltrati a responsabili esterni del trattamento (p. es. istituti di sondaggi), che secondo il contratto stipulato sono tenuti a rispettare le leggi sulla protezione dei dati italiane ed europee.
ÜBERMITTLUNG AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN	TRASMISSIONE A PAESI TERZI O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE
Ihre Daten werden weder an Drittländer noch internationale Organisationen übermittelt.	I Suoi dati personali non saranno trasmessi né a paesi terzi né ad organizzazioni internazionali.
KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER SPEICHERDAUER	PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI (CRITERIO)
Ihre personenbezogenen Daten werden gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen (in der Regel 10 Jahre) gespeichert und dann gelöscht. Details zur Löschrategie erfahren Sie auf Anfrage via Email.	I Suoi dati verranno conservati secondo gli obblighi previsti dalla legge (generalmente 10 anni) e poi cancellati. Per dettagli sulla strategia di cancellazione dei dati, siete pregati di volerci contattare via email.
IHRE RECHTE	I SUOI DIRITTI
Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte Einwilligung zu widerrufen gemäß Art. 7, Abs. 3 DSGVO, das Recht auf Auskunft gemäß Art. 15 DSGVO, das Recht auf Berichtigung gemäß Art. 16 DSGVO, das Recht auf Löschung gemäß Art. 17 DSGVO, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung gemäß Art. 18 DSGVO, das Recht auf Widerspruch aus Art. 21 DSGVO, sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit aus Art. 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“, mit Sitz in Rom (www.garanteprivacy.it).	Ogni persona interessata ha il diritto di revocare il consenso fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di ricevere le informazioni di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di modificare o correggere ai sensi dell'art. 16 GDPR, il diritto alla cancellazione , ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla limitazione del trattamento ai sensi dell'art. 18 GDPR, il diritto di opposizione di cui all'art. 21 ed il diritto alla portabilità dei dati di cui all'art. 20 GDPR. Infine, ogni persona interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma (www.garanteprivacy.it).
AUTOMATISIERTE ENTSCHEIDUNG	PROCESSO DECISIONALE AUTOMATIZZATO
Bei der Nutzung unserer Dienste sind Sie <u>keiner</u> automatisierten Verarbeitung gemäß Art. 22 DSGVO unterworfen – einschließlich Profiling.	Se utilizzate i nostri servizi <u>non</u> sarete in nessun caso soggetti a processi decisionali automatizzati, ai sensi dell'art. 22 GDPR - compresa profilazione.
<i>Diese Datenschutzerklärung ist aktualisiert.</i> Bozen, am 04.11.2020	<i>Questa informativa è aggiornata.</i> Bolzano, li 04.11.2020
Letzte Abänderung: 04.11.2020	Ultima modifica: 04.11.2020
Südtiroler Imkerbund	Associazione Apicoltori Sudtirolesi